



**ASSOCIAÇÃO DE TRADUTORES INTÉRPRETES E GUIA-INTÉRPRETES DE LÍNGUA DE SINAIS
DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO
CNPJ: 27.438.416/0001-42**

I SEMINÁRIO DA AGITE-RJ – RESULTADO DAS SUBMISSÕES DE TRABALHO

	Eixo Temático	Autor(es)	Título do Trabalho
1.	1- Tradução/Interpretação Remota	Artur Maciel de Oliveira Neto, Mifra Angélica Chaves da Costa e Francisca Cleidimara da Silva	Dificuldades e Avanços no Ato Interpretativo em Tempos de Distanciamento Social: Experiências de Profissionais do Centro Atendimento ao Surdo
2.	1- Tradução/Interpretação Remota	Jorge André Strauss	Atuação do tradutor/intérprete de Libras em espaços formais e não formais na educação de forma remota
3.	1- Tradução/Interpretação Remota	Etiene Silva de Abreu e Tiago Batista dos Santos	Neologismos, Empréstimos e Contextualização: Caminhos da Produção à Compreensão
4.	1- Tradução/Interpretação Remota	Lenildo Lima de Souza	Processos Tradutórios Empregados na Tradução Dos Materiais Do Neo/Ines No Período de Pandemia em 2020.
5.	1- Tradução/Interpretação Remota	Cassio Pereira Oliveira e Euluze Rodrigues da Costa Júnior	A Conversa como Experimentação Teórico-Metodológica para a Formação de Tradutoras(es) e Intérpretes de Línguas De Sinais.
6.	1- Tradução/Interpretação Remota	Derly Rodrigues Ferreira e Thaisy Bentes	Processos de Interpretação e Tradução no Contexto de Migração e Refúgio: Um Estudo Sobre os Cognatos entre Libras e LSV
7.	1- Tradução/Interpretação Remota	Lua Costa e Vanda Pessoa	Tradução em Libras: Vivências on-line em tempos de Pandemia
8.	1- Tradução/Interpretação Remota	Camila Lopes Nascimento e Lenildo Lima de Souza	Atuação em equipe de intérpretes surdos e ouvinte nas lives por meio tecnologia de streaming no período de Pandemia
9.	1- Tradução/Interpretação Remota	Ana Caroline Chaves Manso Amaro e Paloma Santos de Sousa Cunha	Projeto Vidas Negras Importam: Vivências sociais em contexto virtual



**ASSOCIAÇÃO DE TRADUTORES INTÉRPRETES E GUIA-INTÉRPRETES DE LÍNGUA DE SINAIS
DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO
CNPJ: 27.438.416/0001-42**

I SEMINÁRIO DA AGITE-RJ – RESULTADO DAS SUBMISSÕES DE TRABALHO

10.	1- Tradução/Interpretação Remota	Janaina Maria da Silva, Gabriel Isaac Lima de Sousa, Renato Faustino Rodrigues e Carla Regina Sparano Tesser.	WORK LIBRAS LIVE – A equipe de TILS do segmento musical remoto nascida a partir das adaptações sociais em meio à pandemia.
11.	2 - Comunidade Surda e Movimentos Sociais	Jacqueline A. Félix Dos S. Jordão, Marcele Félix Dos S. Jordão e Leandro de Azevedo.	SETEMBRO AZUL: Identidade, Acessibilidade e Cidadania à Comunidade Surda.
12.	2 - Comunidade Surda e Movimentos Sociais	Ana Lúcia Oliveira Aguiar, Artur Maciel de Oliveira Neto e Lucivanda Braga Lima	A Experiência de Surdos e a Efetivação de Direitos a partir da Lei Brasileira de Inclusão: O Acesso ao Ensino Superior
13.	2 - Comunidade Surda e Movimentos Sociais	Artur Maciel de Oliveira Neto, Mifra Angélica Chaves da Costa e Francisca Cleidimara da Silva	Aula de Teatro como um Aliado na Educação Bilingue de Surdos
14.	2 - Comunidade Surda e Movimentos Sociais	Janaina Maria da Silva, Rogério Pereira dos Santos e Carlos Eduardo de Oliveira	ATILSPE – a Associação Nascida no Período da Pandemia da COVID-19
15.	3- Guia-interpretação em tempos de pandemia	Alex Sandro Lins Ramos	Guia-Interpretação Durante à Pandemia da COVID-19: Atuação e Reflexões
16.	4- Interpretação Educacional	Suliandra Angélica Alves Gonçalves Torres e Taíza Batista da Silva Garcez	Projeto Arte em Casa e o Setembro Azul: as escolhas de trabalho remoto do Professor e Intérprete de Libras no Município de Nova Iguaçu



**ASSOCIAÇÃO DE TRADUTORES INTÉRPRETES E GUIA-INTÉRPRETES DE LÍNGUA DE SINAIS
DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO
CNPJ: 27.438.416/0001-42**

I SEMINÁRIO DA AGITE-RJ – RESULTADO DAS SUBMISSÕES DE TRABALHO

17.	4- Interpretação Educacional	Jessica Terra e Lua Costa	Atividade Remota: Adaptações da atuação profissional em contexto educacional.
18.	4- Interpretação Educacional	Artur Maciel de Oliveira Neto, Ana Lúcia Oliveira Aguiar e Lucivanda Braga Lima	Experiência de um estudante com surdez do curso de pedagogia: narrativas sobre a escrita do trabalho de conclusão de curso
19.	4- Interpretação Educacional	Helen Flávia de Lima; Allan Phablo de Queiroz e Artur Maciel de Oliveira Neto	A Prática do Olhar entre Jovens Surdos e Ouvintes na Oficina de Fotografia do Estação Juventude 2.0/Mossoró-RN
20.	4- Interpretação Educacional	Ana Caroline Chaves Manso Amaro e Paloma Santos de Sousa Cunha	Trilha virtual para o Perú: Possibilidades de Interação e Aprendizagem

Rio de Janeiro, 10 de dezembro de 2020.

Comissão Organizadora do I Seminário da AGITE-RJ